



# Évaluation du rendement en lecture



**cycles primaire  
et  
moyen**



© 2022



**Michèle Minor-Corriveau, M.Sc.S. Ph.D.**  
Orthophoniste, Professeure agrégée  
Université Laurentienne, Sudbury, ON  
[www.micheleminorcorriveau.com](http://www.micheleminorcorriveau.com)



**Alexie Godin, M.Sc.S – Orthophonie**  
Université Laurentienne, Sudbury, ON



**Alex-Andrée Madore, M.A., C. Psych.**  
Psychologue clinique et scolaire  
CSC Nouvelon, Sudbury, ON  
[www.childpsychologynorth.com](http://www.childpsychologynorth.com)

Passionnées de la lecture et de l'écriture, et préoccupées par :

- la réussite de tous les élèves,
- de l'enseignement axé sur la science,
- d'une pédagogie différenciée qui mesure le rendement des élèves à partir de l'évaluation au service de l'apprentissage.

Alex-Andrée et Michèle partagent avec vous des ressources créées en tenant compte des plus récentes études scientifiques, pour vous appuyer dans vos efforts de veiller à ce que tout élève ait le **droit de lire**. L'importante contribution des individus suivants à la réalisation de ce projet doit être soulignée :

- Alexie Godin, étudiante à la M.Sc.S. (orthophonie), validation scientifique
- Chantal Lafontaine, Brigitte Rosa et Patricia Sobngwi-Moguem des Services pédagogiques du Conseil des écoles publiques de l'Est ontarien (CEPEO), mise à l'essai des grilles sur le terrain
- Isabelle Lancup étudiante de baccalauréat en orthophonie et Sacha Corriveau, étudiant en sciences biomédicales à l'Université Laurentienne, révision et mise en forme des documents

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans l'autorisation de l'auteur est interdite, et constitue une infraction en vertu de la loi sur le droit d'auteur (L.R.C. (1985), ch. C-42), y compris, sans toutefois s'y limiter :

la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement, la reproduction par un art ou un procédé quelconque, la copie, l'exécution, la vente, la distribution ou la publication d'un produit qui est dérivé du contenu ci-rattaché.

Michèle et Alex-Andrée vous souhaitent bon succès avec vos apprenantes et apprenants et sont reconnaissantes envers le respect que vous accorderez à leur propriété intellectuelle.



# Guide de l'enseignant/e – Évaluation du rendement en lecture Escalire, Éditions Passe-Temps (2014)

## Ligne du temps des compétences à cibler

### Maternelle / Jardin

- enseigner le principe alphabétique (noms et sons des lettres de l'alphabet), tracer et copier (grapho-motricité) les lettres (on peut suivre la progression telle que présentée dans *AlphaGraphe*)

### 1<sup>re</sup> année : début d'année

- procéder à l'évaluation des correspondances lettres-sons et sons-lettres simples pour répertorier ce qui reste à enseigner (voir listes de vérification dans *AlphaGraphe*)
- à l'aide de textes décodables, amenez les lecteurs à vivre l'expérience de ce qu'est, «savoir» lire

### Avant de passer aux textes gradués *Escalire* :

- procéder à l'évaluation des correspondances, lettres-sons et sons-lettres (simples et complexes) pour répertorier les graphies complexes maîtrisées et à enseigner.
- planifier l'enseignement explicite et structuré des correspondances lettres-sons et sons-lettres en fonction des erreurs généralisées sur le groupe
- planifier l'intervention ciblée pour les élèves qui commettent des erreurs sur des compétences qui sont maîtrisées par la majorité des élèves du même groupe

### Une fois que le code de base est maîtrisé

- on s'exerce à l'aide des textes de livres gradués (comme *Escalire*)

## L'évaluation du rendement en lecture

Des grilles ont été conçues à partir des indicateurs qui permettent de mesurer le rendement en lecture. Elles permettent d'identifier, quel que soit le livre employé, si l'élève a réussi à :

- décoder tous les mots lus
- comprendre l'essentiel de l'histoire / du texte
- utiliser des stratégies d'auto-vérification lorsqu'il semble avoir un bris de compréhension

Cette grille ne consiste pas en un outil diagnostique qui permet d'identifier les troubles de la lecture chez l'élève. **Comme l'évaluation doit porter uniquement sur ce qui a été enseigné, il est attendu que l'élève connaisse à l'oral, les mots qui figureront dans le texte qu'il, elle ou iel sera appelé à lire.**

Pour mieux comprendre l'utilité des différents types de livres, vous pouvez écouter ce webinaire gratuit : *Démystifier la complexité qu'est la lecture pour mieux intervenir : des livres d'enfants vus de la perspective de l'apprenti lecteur* (<https://www.taalecole.ca/article-demystifier-lecture/>)

Un webinaire qui porte sur l'enseignement à partir de livres décodables et l'évaluation du rendement en lecture du jeune lecteur est disponible à partir de la chaîne YouTube d'Alex, votre psychologue scolaire. [www.youtube.com/watch?v=gjsdUC1R-UM&t=5s](https://www.youtube.com/watch?v=gjsdUC1R-UM&t=5s). Le guide qui accompagne ce webinaire dans lequel vous trouverez les gabarits de planification et les justificatifs scientifiques d'une approche d'enseignement axée sur la science peut être téléchargé [ici](#).

## Mesurer l'étendue du progrès de votre lecteur :

Au début de l'année, faites l'inventaire de ce que les élèves ont maîtrisé sur le code en utilisant un outil de pistage comme VérifieLettres, VérifieGrammes et DictoSons.

Vous saurez ce que les élèves peuvent décoder facilement, et là où vous devez orienter votre enseignement explicite.

Pour quantifier le progrès de l'élève, on note :

- **le nombre d'erreurs commises** : moins il y a d'erreurs, plus l'élève est habile à décoder
- **le nombre d'auto-corrrections** : une réduction dans les auto-corrrections au fil du temps signifie une meilleure automatisation des mots lus
- **le temps de lecture** : une réduction du temps de lecture reflète une meilleure automatisation, ce qui mènera à une fluidité plus naturelle

La **fluidité** devrait ressembler à la fluidité du lecteur à l'oral. La fluidité ne peut pas être mesurée à partir de textes qui contiennent des mots nouveaux ou des mots dont la fréquence d'exposition n'est pas suffisamment élevée. **Il faut permettre à l'élève d'éprouver la fluidité à partir de textes qui ne présentent pas de défis de décodage.** Le choix du texte est important : il faut choisir un texte que l'élève **peut lire** avec 98 - 100 % d'exactitude. Il ne s'agit pas d'un texte à première vue.

Les mesures sur le **temps de lecture** ne signifient pas que la lecture rapide est meilleure que la lecture lente. Une lecture rapide peut causer une incompréhension chez le lecteur qui saute des mots ou qui concentre ses efforts sur lire les mots rapidement, sans trop réfléchir au contenu.

Pour quantifier l'**étendue du progrès**, il n'y a pas lieu de mesurer la réussite de l'élève à une norme fixée au préalable – il faut mesurer sa réussite à 2 moments différents (ou plus), et noter l'amélioration sur les indicateurs suivants (les taux de précision sont fictifs et ne représentent pas ce qui est attendu) :

| Indicateurs de la réussite                                 | septembre    | janvier      | mai         | étendue du progrès                                       |
|--|--------------|--------------|-------------|--|
| taux de précision<br># d'erreurs<br>- # d'auto corrections | 85 %         | 90 %         | 95 %        | augmentation de la précision (10 % plus exact)           |
| temps de lecture active*<br>en secondes                    | 180 secondes | 100 secondes | 60 secondes | amélioration du temps de lecture (3x plus rapide en mai) |
| fluidité**   | veuillez     | consulter    | indicateurs | à la partie C  |

\*lecture active = temps que le lecteur passe à lire, en excluant les moments où il y a des dérangements, ou lorsqu'il retourne dans l'histoire pour tenter de comprendre un mot qu'il n'a pas bien décodé – l'auto-vérification est très bon signe, mais les secondes ajoutées à reprendre un passage lu feront augmenter le temps de lecture de manière non représentative de ses habiletés

# Avant de choisir votre livre servant à évaluer le rendement en lecture

Afin d'utiliser un livre quelconque pour évaluer le rendement en lecture de l'élève, il est utile de rappeler les éléments à mesurer.

- précision en décodage (les mots sont-ils lus correctement ?)
- compréhension (le lecteur a-t-il compris ce qui a été lu ?)
- fluidité\*\* (la lecture est-elle relativement naturelle, en tenant compte de l'expérience du lecteur ?)

Un lecteur débutant lira de manière saccadée même s'il réussit à décoder tous les mots, car il mettra ses énergies à décoder. On ne mesure pas la fluidité à partir de livres que le lecteur ne peut pas réussir à 100 % (mots connus à l'oral ET mots pour lesquels les correspondances grapho-phonémiques sont maîtrisées)

2 questions s'imposent :

(1) Est-ce que le lecteur connaît à l'oral, les mots qui se trouvent dans le livre ?



OUI



NON



Appuyez votre lecteur

- enseignez le mot au préalable (attention : enseigner ne signifie pas maîtrisé)
- cachez le mot avec un post-it et écrivez un mot que l'élève connaîtrait à la place (et qu'il pourrait décoder)
- retirez graduellement ces substitutions (collez-les au bas de la page) pour découvrir le mot qui était caché (qui est un synonyme) et travaillez le vocabulaire

(2) Est-ce que l'élève a reçu l'enseignement qui lui permet de décoder les mots dans le livre ?

OUI



NON

Qu'est-ce qui vous reste à enseigner ?

- Les mots que le lecteur pourrait avoir du mal à décoder et les correspondances graphèmes-phonèmes doivent être enseignés de manière explicite, même s'ils sont irréguliers ou exceptionnels.

Ce livre **PEUT** servir pour évaluer le rendement en lecture à condition qu'il soit du niveau de longueur adéquat pour le lecteur et qu'ils contiennent des structures de phrases qui correspondent à son niveau de compréhension.

Avant d'utiliser ce livre pour évaluer le rendement en lecture, assurez-vous que tous les mots soient connus à l'oral et qu'ils peuvent tous être décodés correctement, sans difficulté.

## Séquence des activités

**Pendant la lecture**  
(en présence de l'élève) :

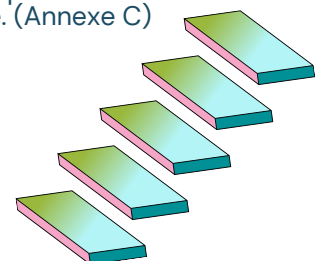
- 1 **Partie A.1** – J'écoute l'élève lire le texte et je transcris les productions erronées sans les catégoriser en sa présence, (Annexe A)
- 2 **Partie B.1** – J'écoute l'élève me raconter ce qu'il a compris du texte.
- 3 **Partie B.2** – Je pose des questions à l'élève pour vérifier sa compréhension du texte.

**Après la lecture**  
(pas en présence de l'élève)

- 4 **Partie A.2** – Je fais les calculs sur le taux d'erreurs et de précision.
- 5 **Partie A.3** – Je fais l'analyse des erreurs liées au code (correspondances lettres-sons). (Annexe B)
- 6 **Partie C** – Je porte un jugement sur la qualité de la lecture.

**Étape facultative**  
(pour l'élève qui peine à lire)

- 7 **Partie D** – J'identifie les forces et les points à améliorer chez l'élève. (Annexe C)



# Directives de notation pour remplir la *fiche d'observation individualisée du rendement en lecture de l'élève*

## Fiche d'observation individualisée du rendement en lecture

.....  
titre du livre

Nom :

Date

Niveau scolaire :

Administré par :

### 1 Partie A – Lecture du texte

Aucun mot nouveau pour l'élève ne doit figurer dans une tâche sommative.

Avant de demander à l'élève de lire un livre, assurez-vous d'avoir présenté le vocabulaire à l'oral, afin de maximiser son potentiel de réussite. L'élève peut lire le livre silencieusement, de manière autonome, avant de le lire à haute voix avec l'enseignant/e.

#### Partie A.1 – J'écoute l'élève lire le texte et je transcris les productions erronées sans les catégoriser en sa présence.

Directives – Demandez à l'élève de lire le texte en disant :

« Regarde le livre que j'ai choisi pour toi ! J'aime tellement me faire lire des histoires. Tu sais comment tu aimes que je lise des histoires à la classe ? Alors moi aussi j'aime ça. Toi, tu vas lire ce livre pour moi, et quand tu auras tout fini, tu vas me raconter l'histoire. Es-tu prêt/e ? »

« Alors... quand tu es prêt/e, commence par le titre et lis-moi ce livre.

Pendant la lecture, notez les erreurs de l'élève sur la grille.

- Transcrivez la production des élèves sur les mots lus incorrectement (erreurs / substitutions).
- Notez les erreurs de l'élève en les transcrivant, sans les analyser pour conserver une interaction naturelle avec l'élève. L'Annexe A comprend des suggestions de conventions générales que vous pouvez utiliser pour guider votre analyse des erreurs à l'étape 5.
- La section **Lecture à voix haute** de la **fiche d'observation individualisée du rendement en lecture** fournit l'espace requis pour transcrire les productions de l'élève, pour comptabiliser les erreurs et les auto-corrrections, ainsi que pour cocher les types d'erreurs commises par le lecteur.

| Lecture à voix haute |  |                          |                       |
|----------------------|--|--------------------------|-----------------------|
| # page               | <b>1 A.1 Notation</b><br>Transcrivez les productions erronées du lecteur dans cette colonne.<br><br>Notez vos observations générales sur la <i>fiche d'observation individualisée du rendement en lecture</i> .  | # erreurs                | # d'auto-corrrections |
|                      | <b>4 A.2 Analyse des erreurs (Annexes A et C)</b><br>Référez-vous à l'Annexe A pour identifier les types d'erreurs et à l'Annexe C pour identifier les pistes d'interventions en fonction des tendances ou régularités dans les erreurs commises lors de la lecture. |                          |                       |
| total d'erreurs      |  | total d'autocorrrections |                       |

Il est permis d'enregistrer ou de transcrire verbatim les propos de l'élève. Veuillez détruire l'enregistrement lorsque vous aurez transcrit l'échantillon.

Même s'il peut être utile de noter le temps, on ne cherche pas à atteindre une durée de temps en secondes précise en ciblant un temps de lecture qui correspond à une échelle indiquant le nombre de mots lus/minute.

Toutefois, cet indicateur peut servir pour quantifier l'étendue du progrès encouru au fil d'une période de temps.

| 1 Partie A.1 - Annexe A     |                       |                                    |       |  |             |  |
|-----------------------------|-----------------------|------------------------------------|-------|--|-------------|--|
| Observations                | Conventions suggérées |                                    |       |  | # d'erreurs | # d'auto-corrrections                      |
|                             | Notation              | Phrase lue                         | Texte |  |             |  |
| Lecture exacte              | Notation              | ✓✓✓✓                               |       |  | 0           |  |
|                             | Phrase lue            | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Substitution                | Notation              | ✓✓✓✓ carte                         |       |  | 1           |  |
|                             | Phrase lue            | Il fait une carte.                 |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Répétition                  | Notation              | ✓✓✓✓ il fait une tarte.            |       |  | 1           |  |
|                             | Phrase lue            | Il fait une - il fait une tarte.   |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Autocorrection              | Notation              | ✓✓✓✓ carte ✓                       |       |  | 1           | 1<br><small>erreur annulée par TAC</small> |
|                             | Phrase lue            | Il fait une carte, euh, une tarte. |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Omission                    | Notation              | X✓✓✓                               |       |  | 1           |  |
|                             | Phrase lue            | Fait une tarte.                    |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Ajout                       | Notation              | ✓✓✓✓✓                              |       |  | 1           |  |
|                             | Phrase lue            | Il fait une belle tarte.           |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| Segmentation                | Notation              | ✓✓✓/✓✓✓                            |       |  | 1           |  |
|                             | Phrase lue            | Il fait. Une tarte.                |       |  |             |  |
|                             | Texte                 | Il fait une tarte.                 |       |  |             |  |
| sous-totaux                 |                       |                                    |       |  | 6           | 1  |
| erreurs - auto-corrrections |                       |                                    |       |  | 6           | - 1  |
| # total d'erreurs           |                       |                                    |       |  | = 5         |  |



## Partie B – Rappel de texte et compréhension

### 2 Partie B.1 – J'écoute l'élève me raconter ce qu'il a compris du texte.

- Le rappel du texte et les réponses aux questions de vérification à la partie B permettent de déterminer si l'élève a accédé au sens ou pas.
- Ne posez pas de questions piège pour vérifier si les subtilités ont toutes été captées : les faits saillants nécessaires pour comprendre l'histoire suffisent.
- Ne cherchez pas de protocoles qui indiqueront combien de questions de compréhension sont nécessaires pour témoigner de la compréhension : si le lecteur a réussi à répondre à vos questions et qu'il active ses connaissances antérieures sur le sujet, c'est ce qui importe.

#### Directives – Demandez à l'élève de vous raconter l'histoire/le livre en ses propres mots.

Il n'est pas attendu que la chronologie soit parfaite, mais le lecteur doit rappeler les faits les plus importants.

#### Dans l'éventualité où l'élève fournit peu ou pas de détails sur ce qu'il a lu, il est permis de poser des questions pour susciter la restitution narrative, telles que :

- De quoi/qui parle-t-on dans l'histoire ?
- Qui est/sont le/les personnage(s) dans l'histoire ?
- Que leur est-il arrivé ? / Qu'ont-ils fait ?
- Qu'as-tu découvert ? (texte informatif)

\*Si l'élève obtient un score de 4 à cette section **ET** que les réponses aux questions de vérification sont rapportées lors du rappel du texte, il est permis de sauter les premières questions de vérification (1, 2 ou 3) et lui accorder les points pour les questions omises.

#### Notes :

- On ne saute que les questions pour lesquelles les réponses ont déjà été données par l'élève pendant la restitution du texte.
- La dernière question (implicite) doit être posée.

### Partie B - Vérification de la compréhension

#### 2 B.1 Encerclez le chiffre qui correspond à ce qui décrit le mieux le rappel du texte de l'élève :

|  |    |
|--|----|
| L'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements.   | *4 |
| L'élève relate l'histoire en rapportant plusieurs événements (certaines omissions qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées).          | 3  |
| L'élève relate l'histoire en rapportant quelques événements (beaucoup d'omissions de faits qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées). | 2  |
| L'élève relate l'histoire en rapportant des événements de l'histoire ; beaucoup d'omissions de faits sont notées et des éléments superflus sont ajoutés.           | 1  |
| L'élève n'arrive pas à relater les événements de l'histoire.   | 0  |

\* Si l'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements (4), il n'est pas nécessaire de poser plusieurs questions supplémentaires. Le but est de s'assurer que l'élève ait compris ce qui a été lu.

sous-total du score B.1

### 3 Partie B.2 – Je pose des questions à l'élève pour vérifier sa compréhension du texte.

#### Directives – Posez des questions de vérification de la compréhension de l'élève.

#### 3 B.2 Vérification de la compréhension - Pour tous les scores de 0 obtenus aux questions ci-dessous, transcrivez les réponses de l'élève :

|              |    |
|--------------|----|
| Question 1 : | /1 |
| Réponse :    |    |
| Question 2 : | /1 |
| Réponse :    |    |
| Question 3 : | /1 |
| Réponse :    |    |
| Question 4 : | /1 |
| Réponse :    |    |
| Question 5 : | /1 |
| Réponse :    |    |

Le nombre de questions peut varier en fonction du texte : une vérification de la compréhension sur les textes plus simples, moins longs pourrait être confirmée en posant moins de questions.

sous-total du score B.2

Les questions devraient cibler des réponses explicites et implicites, lorsque l'histoire se prête bien à ce genre de questionnement. Le cas échéant, on peut demander au lecteur son opinion sur un thème relié ou activer ses connaissances antérieures (Selon toi, qu'aurais-tu fait dans une situation semblable ? Comment te sentirais-tu si...)

sous-total du score B.1

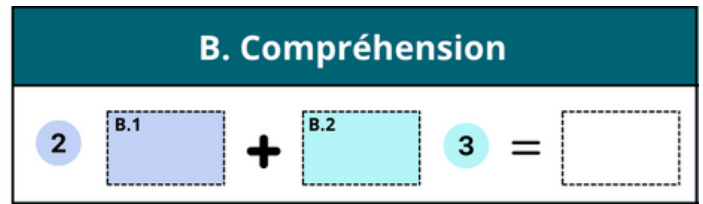
+ =

- Il n'est pas nécessaire de poser toutes les questions de vérification au lecteur si les éléments recherchés ont fait partie de la restitution de l'histoire/du livre et que vous jugez que l'élève a bien compris l'histoire.
- Le cas échéant, pour ce qui est des questions implicites ou celles faisant appel aux connaissances antérieures de l'élève, ne posez que les questions qui portent sur des éléments qui font appel à son vécu ou à ses antécédents personnels, ou qui portent sur une perspective ou une opinion sollicitée auprès de lui ou d'elle.

Afin de porter un jugement éclairé sur la compréhension de l'élève, réfléchissez aux éléments suivants :

- Le lecteur a-t-il compris l'essentiel de l'histoire ?
- Parfois l'élève qui a bien restitué l'histoire doute de ses compétences lorsque les questions de vérification de la compréhension lui demandent de redire ce qui a déjà été raconté. Il est important de le sécuriser ou de sauter les questions de vérification et d'accepter les réponses comme étant correctes si elles font partie de son rappel du texte.
- Les substitutions de mots qui ont du sens peuvent indiquer de bonnes habiletés langagières orales (une automatisation de certains mots) ou une habileté compensatoire à éviter car le lecteur devine ce qui est écrit.
- Le lecteur a-t-il nécessité ou bénéficié du support visuel offert :
  - Cartes d'images en séquence
  - Organisateur graphique : Le langage oral à portée de la main
    - p. 105 (textes narratifs)
    - p. 116 (textes informatifs)

- Rapportez le score obtenu aux sections B.1 et B.2 sur la **fiche d'observation individualisée du rendement en lecture**.



**4** **Partie A.2 – Je fais les calculs sur le taux de précision.**

À l'aide du tableau de notation et de la transcription des erreurs à la partie A.1, comptabilisez toutes les erreurs de l'élève.

- Pour cet exercice, ne comptez qu'une seule erreur par mot
- À l'étape 4, lorsque vous analyserez les erreurs, il sera permis de compter plus d'un type d'erreur qui a été observé sur un seul mot, par exemple :
  - garçon lu jarkonne = 3 types d'erreurs :
    - g → j
    - ç → s
    - on → onne

| Lecture à voix haute |   |                                  |  |
|----------------------|---|----------------------------------|--|
| # page               | <b>1 A.1 Notation</b><br>Transcrivez les productions erronées du lecteur dans cette colonne.<br><br>Notez vos observations générales sur la <i>fiche d'observation individualisée du rendement en lecture</i> . | # erreurs<br># d'autocorrections | <b>1 A.1 Transcription des erreurs</b><br>Transcrivez les erreurs de l'élève dans cette colonne.<br><br><b>4 A.2 Analyse des erreurs (Annexes A et C)</b><br>Référez-vous à l'Annexe A pour identifier les types d'erreurs et à l'Annexe C pour identifier les pistes d'interventions en fonction des tendances ou régularités dans les erreurs commises lors de la lecture. |
|                      |   |                                  |  |
|                      |   |                                  |  |
|                      | total d'erreurs   |                                  | total d'autocorrections  |

total d'erreurs partie A.1    **4a**    total d'autocorrections partie A.1

**4a** Pour déterminer le # total d'erreurs, il faut :

- soustraire les auto-corrrections du # total d'erreurs

**4b** Pour déterminer le pourcentage d'erreurs, il faut :

- diviser le # total d'erreurs par le # de mots lus
- multiplier ce total par 100

**4c** Pour déterminer le taux de précision, il faut :

- soustraire le pourcentage d'erreurs de 100

**4 A.3 Calculs de précision**

**4a Taux d'erreurs**

$$\frac{\text{\# E}}{\text{\# de mots lus}} - \frac{\text{\# AC}}{\text{\# de mots lus}} = \frac{\text{\# total d'E}}{\text{\# de mots lus}}$$

E = erreurs      AC = autocorrection

**4b Taux d'erreurs (en %)**

$$\frac{\text{\# total d'E}}{\text{\# de mots lus}} \times 100 = \text{\% d'erreurs}$$

Ex.

$$\frac{4}{24} \times 100 = \frac{17}{\text{\% d'erreurs}}$$

**4c Taux de précision (en %)**

$$100 - \text{\% d'erreurs} = \text{\% de précision}$$

Ex.

$$100 - \frac{17}{\text{\% d'erreurs}} = \frac{83}{\text{\% de précision}}$$





### **Réflexion sur les erreurs :**

En analysant les erreurs, réfléchissez à la prévalence de ce type d'erreur dans l'ensemble du groupe. Si l'ensemble du groupe commet le même type d'erreur, alors il s'agit d'une compétence à enseigner (ou sur laquelle revenir). Si c'est une erreur particulière pour cet élève, alors que la majorité du groupe a maîtrisé la compétence, l'élève profiterait d'un enseignement ciblé pour expliciter cette compétence/règle.

- Les erreurs sur la connaissance du code s'expliquent-elles par une compétence qui n'a pas été enseignée de manière explicite ? Dans l'affirmative, il ne faut pas compter cette erreur mais en tenir compte dans l'enseignement explicite qui devra être prodigué prochainement.
- Les erreurs en lecture sont-elles causées par une difficulté en articulation (p. ex. le mot "girafe" est lu "zirafe") ? Dans l'affirmative, il ne faut pas compter ce type d'erreur comme étant une erreur en lecture.

## **L'analyse des matériaux présentés est aussi importante que l'analyse des erreurs**

**En gardant à l'esprit l'expérience qu'à votre lecteur autant avec la langue qu'en lecture, il est utile de réfléchir aux questions suivantes :**

- L'élève a-t-il été suffisamment exposé aux mots présentés dans le texte, autant à l'oral qu'à l'écrit ?
- S'agit-il d'un lecteur d'expérience qui lit de manière syllabique ou saccadée, ce qui nuit à la compréhension du texte ?
- Ou s'agit-il d'un lecteur débutant ou d'un apprenant de la langue qui nécessite plus d'exposition à la langue afin de pouvoir lire avec fluidité ?

## 6 Partie C – Fluidité

### Je porte un jugement sur la qualité de la lecture.

#### Fluidité (Fluence)

La fluence peut être définie comme : « une lecture raisonnablement précise, à un rythme approprié, avec une expression naturelle, qui aboutit à une compréhension précise et profonde de ce qui a été lu. » (Hasbrouck et Glaser, International Literacy Association, 2018). La fluence en lecture devrait ressembler à ce que l'élève démontre en s'exprimant oralement.

- Le lecteur a-t-il compris le sens du texte malgré la précision imparfaite ?
- Le taux d'erreurs élevé a-t-il nui à l'habileté du lecteur à comprendre le texte ?
- Les difficultés s'expliquent-elles par le niveau d'expérience du lecteur (lecteur débutant vs lecteur confirmé) ?
- S'agit-il d'un apprenant du français ou d'un lecteur qui a le français comme langue dominante ?

| 6 C. Fluidité  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
| lecture syllabique, décodée en assemblant / fusionnant les sons en syllabes/syllabes en mots | lecture mot à mot ; les mots sont décodés sans être enchaînés en syntagmes | mots regroupés sans respecter les syntagmes ou la ponctuation | lecture fluide qui respecte les ponctuations et la grammaire de la phrase | lecture fluide, expressive et automatisée qui respecte les syntagmes et a ponctuation |

#### Prosodie

- Une lecture très saccadée peut indiquer trop de mots inconnus ou trop de correspondances lettres-sons non enseignées ou non maîtrisées ; il faut savoir analyser les textes présentés en fonction de/du
  - (1) de ce qui a été enseigné à l'élève
  - (2) contexte linguistique dans lequel vit (langue parlée au foyer ; scolarisation en milieu minoritaire ou majoritaire).
- Plus le lecteur est débutant, plus il est attendu que la lecture sera plus syllabique, saccadée ; l'intonation peut ne pas sembler tout à fait naturelle ou aisée.
- Plus le lecteur a de l'expérience, moins il est attendu que la lecture soit interrompue ; l'expression devrait être naturelle et aisée.

|   |          |  |
|---|----------|--|
| lecture lente et laborieuse qui nuit à la compréhension | prosodie | lecture aisée, qui suit un rythme acceptable ; la lecture sonne comme la parole de l'élève |
|---|----------|--|

#### Compréhension

- Sur la **fiche d'observation individualisée du rendement en lecture**, indiquez le niveau de compréhension général de l'élève à la lumière du rappel du texte, des réponses aux questions de vérification de la compréhension et de l'habileté de l'élève à réparer les bris de compréhension lors de la lecture.

|  |               |   |
|--|---------------|---|
| l'élève n'accède pas au sens ; il/elle commet des erreurs sans revenir sur le texte pour tenter de réparer les bris de compréhension | compréhension | l'élève accède facilement au sens ; il/elle autovérifie sa compréhension en revenant sur le texte pour réparer les bris de compréhension en lecture |
|--|---------------|---|

## 7 Partie D – J'identifie les forces et les points à améliorer chez le lecteur. (facultative)

La Partie D n'est pas obligatoire.

Toutefois, elle est incluse pour l'enseignant/e qui désire documenter davantage la lecture d'un lecteur ou d'une lectrice en particulier, ou pour pousser la réflexion sur les éléments qui contribuent à la réussite de l'élève qui pourraient être bonifiés par une pédagogie différenciée à divers endroits.

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| 7          | <b>Pistes d'intervention</b> |
| (Annexe C) |                              |

L'Annexe C contient des énoncés utiles pour identifier les pistes d'intervention pour venir en aide à l'élève qui peine à lire.

Vous avez l'occasion de choisir l'énoncé qui décrit le mieux la qualité de lecture du lecteur. Notez vos observations dans l'espace réservé aux commentaires afin de noter des observations qui ne semblent pas avoir été captées par les éléments de la grille.

| <b>7 Partie D - Annexe C</b><br>Dans les colonnes A ou B, cochez les énoncés qui décrivent le mieux les compétences de l'élève   |  |
|--|--|
| A-Indices de compétence en lecture   | B-Justificatifs pour intégrer des pistes d'intervention à sa pédagogie   |
| <b>Concepts reliés à l'écrit et aux caractéristiques du texte</b>  |  |
| L'élève prête attention aux titres, aux indications, aux sous-titres en lisant ce qui est écrit sur les enseignes ou les bulles de parole.   | L'élève saute les titres, les sous-titres, et les textes qui font partie des illustrations (enseignes, bulles de parole).  |
| L'élève prête attention à la ponctuation des phrases (virgules, points) et prend une pause lorsqu'il rencontre une , un ; ou un : ou arrête la lecture devant le . ! ?                                 | L'élève ne prête pas attention à la ponctuation des phrases, ce qui peut avoir un impact sur la fluence/fluidité et la compréhension.                                    |
| L'élève ne saute pas de lignes en lisant. Lorsqu'il lui arrive d'en sauter, le lecteur revient sur sa lecture pour réparer le bris de compréhension.   | L'élève saute des lignes sans revenir sur sa lecture pour tenter réparer le bris de compréhension.   |
| Lis tous les mots sur la page ; lorsqu'il substitue un mot qui n'a pas de sens, le lecteur revient sur sa lecture pour réparer le bris de compréhension.   | L'élève fait des substitutions qui n'ont pas de sens sans revenir sur sa lecture pour tenter de réparer le bris de compréhension.  |
| <b>Connaissances sur le code</b>   |  |
| L'élève persévère dans la lecture en faisant appel au sens et à ses connaissances des correspondances grapho-phonémiques.  | L'élève se réfère aux illustrations, aux tableaux, aux graphiques de manière à éviter de relire les passages écrits pour décoder et comprendre.                          |
| L'élève lit de manière fluide en reprenant spontanément sa lecture lorsque des erreurs sont commises pour réparer les bris de compréhension.   | L'élève lit de manière syllabique sans se rendre compte des erreurs commises.  |
| L'élève décode en respectant les correspondances grapho-phonémiques (sans oraliser de lettres muettes ou de graphèmes complexes).  | L'élève décode en oralisant toutes les lettres de graphèmes complexes (lampe; bain) et les lettres muettes qui ne devraient pas être lues (trop, porc).                  |
| L'élève utilise ses connaissances lexicales (ami / amitié) et morpho-logiques (attention / intention) pour trouver des petits mots dans de grands mots ou des régularités dans les combinatoires lues. | L'élève n'utilise pas ses connaissances lexicales sur des mots de base connus pour tenter de déchiffrer des mots de la même famille.                                     |
| L'élève utilise ses habiletés de fusion et de conscience phonologique/ phonémique pour se dépanner devant un mot moins connu ou peu fréquent.  | L'élève n'utilise pas ses habiletés de fusion et de conscience phonologique / phonémique pour se dépanner devant un mot moins connu ou peu fréquent.                     |
| L'élève respecte les règles lexicales enseignées (c dur, c doux ; g dur, g doux, voyelles nasales devant m, b et p).   | L'élève commet des erreurs différentes sur des mots identiques (p. ex. « garçon » est lu « jarkon », « garkon » ou « jarson ») dans un même texte.                       |
| L'élève respecte les règles grammaticales enseignées (3e pers. pluriel « ent »).   | L'élève oralise des graphèmes muets (pluriel en « s », « ent ») ou des graphèmes qui devraient être lus autrement (« vengz »).   |
| <b>Compréhension en lecture</b>  |  |
| L'élève <b>comprend le sens</b> du texte. Il s'autocorrige à partir de ce qu'il a compris en lisant.   | L'élève ne comprend pas le sens du texte et se réfère trop souvent aux illustrations, aux tableaux, aux graphiques, etc. sans tenter de construire le sens du texte.     |
| L'élève utilise le <b>vocabulaire</b> du texte ou des synonymes connus pour répondre aux questions, même s'il a recours à des mots dans sa langue dominante pour y arriver.                            | L'élève fournit une restitution narrative ou des réponses incomplètes aux questions sans tenter de trouver des mots justes pour raconter l'histoire en ses propres mots. |
| L'élève s'en tient aux <b>détails présentés</b> dans le texte sans chercher à ajouter des éléments non-essentiels.   | L'élève ajoute des éléments non présents dans l'histoire pour compenser une difficulté à rappeler les détails saillants du texte.  |

## 8 Impression du rendement global de l'élève

- Je détermine si l'élève se situe au stade **débutant**, **en émergence**, ou **compétent** quant à ses habiletés en lecture



# Fiche d'observation individualisée du rendement en lecture

.....  
titre du livre

Nom : \_\_\_\_\_

Niveau scolaire : \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Administré par : \_\_\_\_\_

## 1 A.1 - Notation et transcription des erreurs

Notation

(Annexe A)

Transcription d'erreurs

(Annexe B)

## 4 A.2 - Calculs de précision

### 4a Taux d'erreurs

$$\frac{\text{# E}}{\text{# total d'E}} - \frac{\text{# AC}}{\text{# total d'E}} = \frac{\text{# total d'E}}{\text{# total d'E}}$$

E = erreurs AC = autocorrection

### 4b Taux d'erreurs (en %)

$$\frac{\text{# total d'E}}{\text{# de mots lus}} \times 100 = \text{\% d'erreurs}$$

Ex.

$$\frac{4}{\text{# total d'E}} \div \frac{24}{\text{# de mots lus}} \times 100 = \frac{17}{\text{\% d'erreurs}}$$

### 4c Taux de précision (en %)

$$100 - \frac{\text{\% d'erreurs}}{\text{\% d'erreurs}} = \frac{\text{\% de précision}}{\text{\% de précision}} \%$$

Ex.

$$100 - \frac{17}{\text{\% d'erreurs}} = \frac{83}{\text{\% de précision}} \%$$

## B. Compréhension

2

B.1

+

B.2

3

=

## 5 A.3 - Types d'erreurs

(Annexe B)

## 7 D - Pistes d'intervention

(Annexe C)

## 6 C - Fluidité

lecture syllabique,  
décodée en assemblant /  
fusionnant les sons en  
syllabes/syllabes en mots

lecture mot à mot ;  
les mots sont décodés  
sans être enchaînés  
en syntagmes

mots regroupés  
sans respecter  
les syntagmes  
ou la ponctuation

lecture fluide qui respecte  
les ponctuations  
et la grammaire  
de la phrase

lecture fluide, expressive  
et automatisée qui respecte  
les syntagmes et  
a ponctuation

lecture lente et laborieuse  
qui nuit à la compréhension

prosodie

lecture aisée, qui suit  
un rythme acceptable ; la lecture  
sonne comme la parole de l'élève

l'élève n'accède pas au sens ; il/elle  
commet des erreurs sans revenir  
sur le texte pour tenter de réparer  
les bris de compréhension

compréhension

l'élève accède facilement au sens ;  
il/elle autovérifie sa compréhension  
en revenant sur le texte pour réparer  
les bris de compréhension en lecture

8 lecteur débutant



lecteur en émergence



lecteur compétent





# Partie B - Vérification de la compréhension

## 2 B.1 Encerclez le chiffre qui correspond à ce qui décrit le mieux le rappel du texte de l'élève :

|  |    |
|--|----|
| L'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements.   | *4 |
| L'élève relate l'histoire en rapportant plusieurs événements (certaines omissions qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées).          | 3  |
| L'élève relate l'histoire en rapportant quelques événements (beaucoup d'omissions de faits qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées). | 2  |
| L'élève relate l'histoire en rapportant des événements de l'histoire ; beaucoup d'omissions de faits sont notées et des éléments superflus sont ajoutés.           | 1  |
| L'élève n'arrive pas à relater les événements de l'histoire.   | 0  |

\* Si l'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements (4), il n'est pas nécessaire de poser plusieurs questions supplémentaires. Le but est de s'assurer que l'élève ait compris ce qui a été lu.

**sous-total  
du score B.1**

## 3 B.2 Vérification de la compréhension - Pour tous les scores de 0 obtenus aux questions ci-dessous, transcrivez les réponses de l'élève :

|                     |    |
|---------------------|----|
| <b>Question 1 :</b> | /1 |
| Réponse :           |    |
| <b>Question 2 :</b> | /1 |
| Réponse :           |    |
| <b>Question 3 :</b> | /1 |
| Réponse :           |    |
| <b>Question 4 :</b> | /1 |
| Réponse :           |    |
| <b>Question 5 :</b> | /1 |
| Réponse :           |    |

Le nombre de questions peut varier en fonction du texte : une vérification de la compréhension sur les textes plus simples, moins longs pourrait être confirmée en posant moins de questions.

**sous-total  
du score B.2**

Les questions devraient cibler des réponses explicites et implicites, lorsque l'histoire se prête bien à ce genre de questionnement. Le cas échéant, on peut demander au lecteur son opinion sur un thème relié ou activer ses connaissances antérieures (*Selon toi, qu'aurais-tu fait dans une situation semblable ? Comment te sentiras-tu si...*)

**sous-total  
du score B.1**

=

\*Si l'élève obtient un score de 4 à la section B.1 ET que les réponses aux questions de vérification sont rapportées dans la restitution du texte, il est permis de sauter les premières questions de vérification (1, 2 ou 3) et accorder les points pour les questions omises.

### Notes :

- On ne saute que les questions pour lesquelles les réponses ont déjà été données par l'élève pendant la restitution du texte.
- La dernière question (implicite) doit être posée.

Nom de l'élève : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

# Fiche d'observation individualisée du rendement en lecture

titre du livre \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Niveau scolaire : \_\_\_\_\_

Administré par : \_\_\_\_\_

## 1 A.1 - Notation et transcription des erreurs

Notation

(Annexe A)

Transcription d'erreurs

(Annexe B)

## 4 A.2 - Calculs de précision

4a

Taux d'erreurs

$$\frac{\text{---}}{\# E} - \frac{\text{---}}{\# AC} = \frac{\text{---}}{\# \text{ total d'E}}$$

E = erreurs AC = autocorrection

4b

Taux d'erreurs (en %)

$$\frac{\text{---}}{\# \text{ total d'E}} \div \frac{\text{---}}{\# \text{ de mots lus}} \times 100 = \frac{\text{---}}{\% \text{ d'erreurs}}$$

Ex.

$$\frac{4}{\# \text{ total d'E}} \div \frac{24}{\# \text{ de mots lus}} \times 100 = \frac{17}{\% \text{ d'erreurs}}$$

4c

Taux de précision (en %)

$$100 - \frac{\text{---}}{\% \text{ d'erreurs}} = \frac{\text{---}}{\% \text{ de précision}}$$

Ex.

$$100 - \frac{17}{\% \text{ d'erreurs}} = \frac{83}{\% \text{ de précision}}$$

## B. Compréhension

2

B.1

+

B.2

3

=

5

## A.3 - Types d'erreurs

(Annexe B)

7

## D - Pistes d'intervention

(Annexe C)

6

## C - Fluidité

lecture syllabique,  
décodée en assemblant /  
fusionnant les sons en  
syllabes/syllabes en mots

lecture mot à mot ;  
les mots sont décodés  
sans être enchaînés  
en syntagmes

mots regroupés  
sans respecter  
les syntagmes  
ou la ponctuation

lecture fluide qui respecte  
les ponctuations  
et la grammaire  
de la phrase

lecture fluide, expressive  
et automatisée qui respecte  
les syntagmes et  
a ponctuation

lecture lente et laborieuse  
qui nuit à la compréhension

prosodie

lecture aisée, qui suit  
un rythme acceptable ; la lecture  
sonne comme la parole de l'élève

l'élève n'accède pas au sens ; il/elle  
commet des erreurs sans revenir  
sur le texte pour tenter de réparer  
les bris de compréhension

compréhension

l'élève accède facilement au sens ;  
il/elle autovérifie sa compréhension  
en revenant sur le texte pour réparer  
les bris de compréhension en lecture

8

lecteur  
débutant



lecteur en émergence



lecteur  
compétent

# Lecture à voix haute

| # page                 | <b>1 A.1 Notation</b><br>Transcrivez les productions erronées du lecteur dans cette colonne.<br><br>Notez vos observations générales sur la <i>fiche d'observation individualisée du rendement en lecture</i> . | # erreurs | # d'auto-corrrections | <b>1 A.1 Transcription des erreurs</b><br>Transcrivez les erreurs de l'élève dans cette colonne.<br><br><b>4 A.3 Analyse des erreurs (Annexes B et C)</b><br>Référez-vous à l' <i>Annexe B</i> pour identifier les types d'erreurs et à l' <i>Annexe C</i> pour identifier les pistes d'interventions en fonction des tendances ou régularités dans les erreurs commises lors de la lecture. |
|------------------------|---|-----------|-----------------------|--|
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
|                        |   |           |                       |  |
| <b>total d'erreurs</b> |   |           |                       | <b>total d'autocorrections</b>   |

Nom de l'élève : \_\_\_\_\_  
 Date : \_\_\_\_\_

# Partie B - Vérification de la compréhension

## 2 B.1 Encerclez le chiffre qui correspond à ce qui décrit le mieux le rappel du texte de l'élève :

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| L'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements.   | *4                             |
| L'élève relate l'histoire en rapportant plusieurs événements (certaines omissions qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées).  | 3                              |
| L'élève relate l'histoire en rapportant quelques événements (beaucoup d'omissions de faits qui contribuent à la bonne compréhension de l'histoire ont été notées).   | 2                              |
| L'élève relate l'histoire en rapportant des événements de l'histoire ; beaucoup d'omissions de faits sont notées et des éléments superflus sont ajoutés.   | 1                              |
| L'élève n'arrive pas à relater les événements de l'histoire.   | 0                              |
| * Si l'élève relate l'histoire de manière précise en rapportant la majorité des événements (4), il n'est pas nécessaire de poser plusieurs questions supplémentaires. Le but est de s'assurer que l'élève ait compris ce qui a été lu. | <b>sous-total du score B.1</b> |

## 3 B.2 Vérification de la compréhension - Pour tous les scores de 0 obtenus aux questions ci-dessous, transcrivez les réponses de l'élève :

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>Question 1 :</b>   | /1                             |
| Réponse :   |                                |
| <b>Question 2 :</b>   | /1                             |
| Réponse :   |                                |
| <b>Question 3 :</b>   | /1                             |
| Réponse :   |                                |
| <b>Question 4 :</b>   | /1                             |
| Réponse :   |                                |
| <b>Question 5 :</b>   | /1                             |
| Réponse :   |                                |
| Le nombre de questions peut varier en fonction du texte : une vérification de la compréhension sur les textes plus simples, moins longs pourrait être confirmée en posant moins de questions.   | <b>sous-total du score B.2</b> |
| Les questions devraient cibler des réponses explicites et implicites, lorsque l'histoire se prête bien à ce genre de questionnement. Le cas échéant, on peut demander au lecteur son opinion sur un thème relié ou activer ses connaissances antérieures ( <i>Selon toi, qu'aurais-tu fait dans une situation semblable ? Comment te sentirais-tu si...</i> ) | <b>sous-total du score B.1</b> |
|   | +                              |
|   | =                              |

\*Si l'élève obtient un score de 4 à la section B.1 ET que les réponses aux questions de vérification sont rapportées dans la restitution du texte, il est permis de sauter les premières questions de vérification (1, 2 ou 3) et accorder les points pour les questions omises.

### Notes :

- On ne saute que les questions pour lesquelles les réponses ont déjà été données par l'élève pendant la restitution du texte.
- La dernière question (implicite) doit être posée.

Nom de l'élève : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_



# 1 Partie A.1 - Annexe A

| Observations                       | Conventions suggérées |   | # d'erreurs                        | # d'auto-corrrections |
|------------------------------------|-----------------------|---|------------------------------------|-----------------------|
|                                    | Notation              | Utilisez des symboles pour représenter la production de l'élève |                                    |                       |
|                                    | Phrase lue            | Transcrivez ce que l'élève a lu                                 |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Phrase ou texte tel qu'indiqué dans le livre                    |                                    |                       |
| Lecture exacte                     | Notation              | ✓ ✓ ✓ ✓   | 0                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Substitution                       | Notation              | ✓ ✓ ✓ carte   | 1                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Il fait une <del>e</del> arte.                                  |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Répétition                         | Notation              | ✓ ✓ ✓ Il <sup>R</sup> fait une tarte.                           | 1                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Il fait une - Il fait une tarte.                                |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Autocorrection                     | Notation              | ✓ ✓ ✓ carte ✓   | 1<br>erreur<br>annulée<br>par l'AC | 1                     |
|                                    | Phrase lue            | Il fait une carte, euh, une tarte.                              |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Omission                           | Notation              | X ✓ ✓ ✓   | 1                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Fait une tarte.   |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Ajout                              | Notation              | ✓ ✓ ✓ belle ✓   | 1                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Il fait une belle tarte.  |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| Segmentation                       | Notation              | ✓ ✓ / ✓ ✓   | 1                                  |                       |
|                                    | Phrase lue            | Il fait. Une tarte.   |                                    |                       |
|                                    | Texte                 | Il fait une tarte.  |                                    |                       |
| <b>sous-totaux</b>                 |                       |   | 6                                  | 1                     |
| <b>erreurs - auto-corrrections</b> |                       |   | 6                                  | - 1                   |
| <b># total d'erreurs</b>           |                       |   | = 5                                |                       |

## 5 Partie A.3 - Annexe B

| Types d'erreurs  | Description et exemples  |
|--|--|
| Erreurs lexicales ou phonologiques                     | <p>Commet des erreurs phonétiques / phonologiques ; ces erreurs peuvent être liées à des règles lexicales non enseignées – dans ces cas, elles ne sont pas jugées comme un manque de compétence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "sarotte" au lieu de "carotte"</li> </ul> <p>Ex : • "fil" au lieu de "fille"</p>   |
| Erreurs syntaxiques                                    | <p>Ne maîtrise pas la correspondance lettres-sons des terminaisons de verbes.</p> <p>Ex : • oralise le "ent" final</p>   |
| Mots devinés   | <p>Devine à partir d'un mot visuellement rapprochés ; ces erreurs dérivationnelles peuvent être liées au manque d'exposition à la langue, de confiance, d'attention ou à une compensation des difficultés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "amour" est lu pour "aimer"</li> </ul> <p>Ex : • "patate" est lu pour "patte"</p>  |
| Erreurs sur les mots irréguliers ou sur les exceptions | <p>Commet des erreurs sur des irrégularités ou des exceptions en lisant difficilement des mots nouveaux, des mots irréguliers ou inconsistants lorsqu'ils contiennent des correspondances graphophonémiques enseignées ; ces erreurs sont liées à l'exposition et aux connaissances langagières orales limitées dans cette langue.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "monsieur" lu "mon" + "s" + "i" + "heure"</li> </ul> <p>Ex :</p> |
| Substitutions, omissions ou ajouts                     | <p>Commet des substitutions, omissions ou ajouts de mots.</p> <p>Ex : • l'élève lit "ma" au lieu de "la"</p>   |
| Confusion sur les voisins visuels                      | <p>Confond certains graphèmes en lisant/inversant.</p> <p>Ex : • p/b/d/q<br/>• m/n</p>   |
| Confusion sur les voisins phonologiques                | <p>Confond certains graphèmes en lisant un son semblable.</p> <p>Ex : • p → b<br/>• t → d<br/>• ch → j</p>   |
| Erreurs relevant de l'influence d'une autre langue     | <p>Le mot lu reflète la prononciation d'un mot semblable dans une langue autre que le français.</p> <p>Ex : • en anglais, l'accent tonique est placé au mauvais endroit (saLary au lieu de SALary ; chaise → tchaise)<br/>• en français : les doublons /ll/ qui suivent le /i/ sont prononcés /j/<br/>• en espagnol : la prononciation du "v" s'approche d'un /b/</p>  |
| Tout autre type d'erreur                               | <p>Toute erreur ne pouvant pas être décrite par les exemples ci-présentés.</p>   |

## 7 Partie D - Annexe C

Dans les colonnes A ou B, cochez les énoncés qui décrivent le mieux les compétences de l'élève

| A-Indices de compétence en lecture   | B-Justificatifs pour intégrer des pistes d'intervention à sa pédagogie   |
|--|--|
| <b>Concepts liés à l'écrit et aux caractéristiques du texte</b>  |  |
| L'élève prête attention aux titres, aux indications, aux sous-titres en lisant ce qui est écrit sur les enseignes ou les bulles de parole.   | L'élève saute les titres, les sous-titres, et les textes qui font partie des illustrations (enseignes, bulles de parole).  |
| L'élève prête attention à la ponctuation des phrases (virgules, points) et prend une pause lorsqu'il rencontre une , un ; ou un : ou arrête la lecture devant le . ! ?                                 | L'élève ne prête pas attention à la ponctuation des phrases, ce qui peut avoir un impact sur la fluence/fluidité et la compréhension.                                    |
| L'élève ne saute pas de lignes en lisant. Lorsqu'il lui arrive d'en sauter, le lecteur revient sur sa lecture pour réparer le bris de compréhension.   | L'élève saute des lignes sans revenir sur sa lecture pour tenter réparer le bris de compréhension.   |
| Lis tous les mots sur la page ; lorsqu'il substitue un mot qui n'a pas de sens, le lecteur revient sur sa lecture pour réparer le bris de compréhension.   | L'élève fait des substitutions qui n'ont pas de sens sans revenir sur sa lecture pour tenter de réparer le bris de compréhension.  |
| <b>Connaissances sur le code</b>   |  |
| L'élève persévère dans la lecture en faisant appel au sens et à ses connaissances des correspondances grapho-phonémiques.  | L'élève se réfère aux illustrations, aux tableaux, aux graphiques de manière à éviter de relire les passages écrits pour décoder et comprendre.                          |
| L'élève lit de manière fluide en reprenant spontanément sa lecture lorsque des erreurs sont commises pour réparer les bris de compréhension.   | L'élève lit de manière syllabique sans se rendre compte des erreurs commises.  |
| L'élève décode en respectant les correspondances grapho-phonémiques (sans oraliser de lettres muettes ou de graphèmes complexes).  | L'élève décode en oralisant toutes les lettres de graphèmes complexes (lampe; bain) et les lettres muettes qui ne devraient pas être lues (trop, porc).                  |
| L'élève utilise ses connaissances lexicales (ami / amitié) et morpho-logiques (attention / intention) pour trouver des petits mots dans de grands mots ou des régularités dans les combinatoires lues. | L'élève n'utilise pas ses connaissances lexicales sur des mots de base connus pour tenter de déchiffrer des mots de la même famille.                                     |
| L'élève utilise ses habiletés de fusion et de conscience phonologique/ phonémique pour se dépanner devant un mot moins connu ou peu fréquent.  | L'élève n'utilise pas ses habiletés de fusion et de conscience phonologique / phonémique pour se dépanner devant un mot moins connu ou peu fréquent.                     |
| L'élève respecte les règles lexicales enseignées (c dur, c doux ; g dur, g doux, voyelles nasales devant m, b et p).   | L'élève commet des erreurs différentes sur des mots identiques (p. ex. « garçon » est lu « jarkon », « garkon » ou « jarson ») dans un même texte.                       |
| L'élève respecte les règles grammaticales enseignées (3e pers. pluriel « ent »).   | L'élève oralise des graphèmes muets (pluriel en « s », « ent ») ou des graphèmes qui devraient être lus autrement (« venez »).   |
| <b>Compréhension en lecture</b>  |  |
| L'élève <b>comprend le sens</b> du texte. Il s'autocorrige à partir de ce qu'il a compris en lisant.   | L'élève ne comprend pas le sens du texte et se réfère trop souvent aux illustrations, aux tableaux, aux graphiques, etc. sans tenter de construire le sens du texte.     |
| L'élève utilise le <b>vocabulaire</b> du texte ou des synonymes connus pour répondre aux questions, même s'il a recours à des mots dans sa langue dominante pour y arriver.                            | L'élève fournit une restitution narrative ou des réponses incomplètes aux questions sans tenter de trouver des mots justes pour raconter l'histoire en ses propres mots. |
| L'élève s'en tient aux <b>détails présentés</b> dans le texte sans chercher à ajouter des éléments non-essentiels.   | L'élève ajoute des éléments non présents dans l'histoire pour compenser une difficulté à rappeler les détails saillants du texte.  |